

د ZZC مراجعینو لپاره پروشرونه



Co-funded by
the European Union



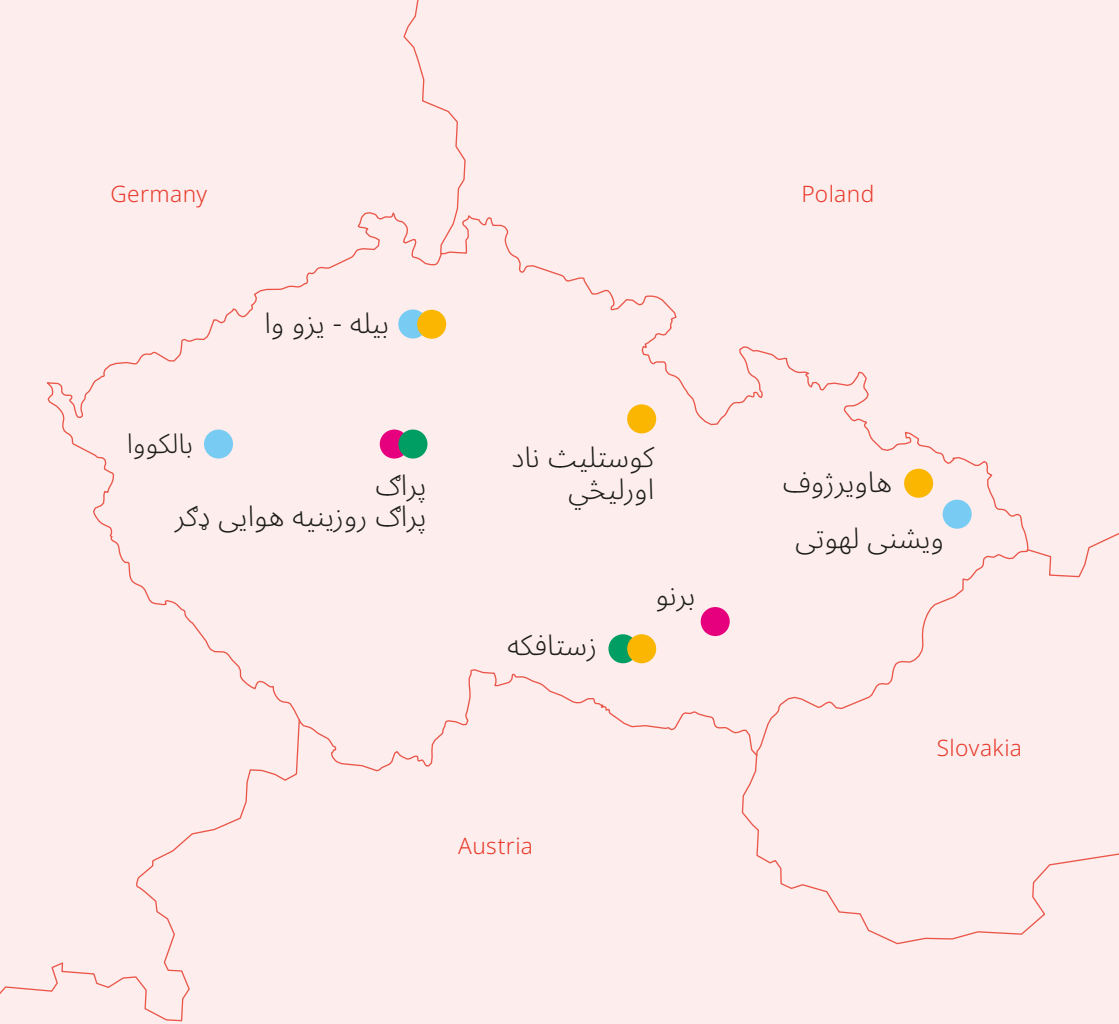
Consortium of Migrants
Assisting Organizations



SDRUŽENÍ ASSOCIATION
PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION
A MIGRACI AND MIGRATION



organization
for aid to
refugees



پراگ، برنو: د جک حمهو ریت لوی نیارون ه

دحلې مرکز: د پراگ - روزينه هوايي ډگر، زستافکه

د بهرنيان و د توقيف کولو لپاره مرکز: بالکووا، بيله - يزو ووا، وی ش ن لهوی

د است وگ ن مرکز: کوستلیخ ناد اورلیخ، زستافکه، ها ویرژوف

د بهرنیان و د تو قیفول و مرکز څه ته وای؟

- د ساتلو ای «نیولو» په نامه هم یادی ږي، په مخففه ت وگه ZCC.
- دا ای و بند مرکز دې چ بهری و لن ر ش دهغه څخه و و چ
- خار چ پولی س او د کورنی و جارو وزارت دلته هغه بهرنیان چ په حک حمهو ریت ک په غ یې قانونی ت و گه اوس ی ای او ی ا هم د حک حمهو ریت خا و رې ته په غ یې قانونی ت و گه راننو ی ای (د مثال په ت و گه له پاسپورت څخه پرته ی ای د و ی زې پرته) ځای په ځ ای کوي.

تاسو د څومره وخت لپاره کیدای ش چ توقیف ش؟

- تاسو بای د د ۰۸۱ و رځ و څخه زیات وخت لپاره توقیف. په استثنا ی ت و نه ر ش گه پولیس کول دا موده تر ر ش ۵۴۵ و رځ و پو رې و غځوي.
- هغه کور ی چ کوچ ن ماشوم لري بای د چ د بهرنیان و د توقیف په مرکز ک د ۰۹ و رځ و څخه زیات و نه ساتل ر ش.
- د دې مودې په ج ریان ک پولیس ستاسو اخراحول ی ای بل هیوا د ته ل یدول جمتو کوي

په ZCC د نړیوال محافظت لپاره غ وښتنلیک ی ای ع ر یضه

- تاسو کول ر ش چ تر ۷ و رځ و پو ری کله چ توقیف شول د نړیوال محافظت (پناه) لپاره غ وښتنه وک ړئ.
- بهری یس بای د تاسو ته د دې امکاناتو په هکله په سمه ت و گه ک ځ ی ږي.
- د نړیوال محافظت (پناه) لپاره غ وښتنلیک ی ای ع ر یضه ورکول تاسو ته د دې حق نه درکوي چ د مرکز څخه و و چ. د کورنی و جارو وزارت به ستاسو د غ وښتنلیک ی ای ع ر یض په اړه حلا احراآت ترشه ک ږي (تفصیلات ی لاندې دي).



ل ی ل / ستیدل



۵۴۵ ورج

د توقی ف د مود ی د
تمدیدول و امکان



۰۸۱ ورج

اعظم وخت د
کوجنیو بهرنیانو
لپاره



ل ی ل / ستیدل



چ ور ۰۹

اعظم وخت د
فامیلی او کوچنیو
بهرنیانو لپاره

۷ ورچ

د نړیوال محافظت
لپاره د غوښتنلیک یا
عری ض ورکولو امکان

توقیف

تاسو باي د خپل
اصلي هيواد ته
وليدول رښ

تاسو
باي د د ډوبلې
تړون پر بنسټ
د اروپا اتحاديې بلغ
رې هېواد ته ول
يدول رښ

تاسو ولې دلته ي؟



تاسو
باي د د بېرته
اخستلو تړون
(رادميس) پر
بنسټ ول
يدول رښ

جک همهو
رېت ته تاشي له
اسنادو او وي زې
څخه راغلي ي

تاسو د
جک همهو رېت
په خاوره کې له
اسنادو او وي زې
څخه اوس يدي

د کار د اجازې
څخه پرته تاسو
کار کو

تاسو جک همهو
رېت ته خطر ج و
روي

دحلب مرکز څه ته وای؟

- دحلب مرکز د نړیوال محافظت (پناه) لپاره د نوي راغلو غ وښتنلیک ورکونکو د غ ای په ځای کولو لپاره کارول کېږي، او دا هم د دوخول مرحلو د پای ته رسیدو پورې، لکه د ه ویت تصدیقول، د گوت و ن ش
- دا امکان نلري چې د دخول مرحلو پ ا ی ته رسیدو پورې په آزاده ت وگه دحلب مرکز څخه وو چ.
- دحلب په مرکز کې به تاسو ته است وگ ن خ، خوا ره، د حفظ الص خ لومړی ا ړتیا وې پاملری او ط ن درک ړ ل. د ن ر ش ړیوال محافظت (پناه) لپاره غ وښتون ک دلته ټولنی و خدماتو ته لاشش او روا ی لري او کول په ر ش تف ری خ فعالیتون وک برخه واخ لی، د ه ی ورکشا پونو څخه لیدنه وک ړي، او همدا ش نور

د است وگ ن مرکز څه ته وای؟

- د هست وگ ن مرکز د نړیوال محافظت (پناه) د غ وښتنلیک ورکونکو لپاره کارول کېږي چې دحلب په مرکز کې د ننوتلو ټاکل شوي طرزالعملونه څخه ت ی او دا هم د ه غ شوي او ش مودې لپاره تر خ و چ د نړیوال محافظت لپاره د د وی غ وښتنلیک خ یل کېږي
- غ وښنی ل یک ورکونک کولای چې ر ش د است وگ ن مرکز څخه په آزادانه ت وگه وو چ. د وی کول د اوس ر ش ید و است و لپاره شخ ص گن خ ته هم لار ر ش.
- هغه خدمات چې پدې مرکز کې ورکول کېږي دحلب مرکز ته ورته دي.

دا چ دي؟

نړيوال محافظت

نړيوال محافظت هغه بهرنيان و ته ورکول ک يي چ په حک حمهو ريت ک دي او د وی به په امن ک نه او ش که چ يې خپل اص لی هی وا د. د مثال په ته راستانه ر ش ت وگه د د وی په هیوا د ک حک ږه ده ی ا د وی د خپلو س یا ش نظ ريات و لپاره د آزار و اذيت له خطر شه مخ دي.

نړيوال محافظت دوه ډوله دي: پناه (د وخت له لحاظه نامحدوده) او فرعی ی ا موق ن محافظت (د وخت له لحاظه محدوده، د تمديدول و امکاناتو شه).

د نړيوال محافظت د ورکولو په ا ږه د کورنی و جارو وزارت پ ریک ږه کوي. که تاسو د نړيوال محافظت غ وښتنه وک ږئ، د کورنی و جارو وزارت به ستاسو شه د ترحمان په موحدیت شه خ و مر ک ی ا ان ی وی و وک ږي. دا به د هغه دليلون و پلټنه وک ږي چ د هغو لپاره تاسو خپل اص لی هیوا د پ رښود او ای ا تاسو کول ر ش چ په امن شه ب يته خپل اص لی هیوا د ته ستانه ر ش. وزارت ستاسو د اص لی هی وا د په ا ږه هم معلومات ترلاسه کوي. تاسو کول ر ش و ا ږندی ز وک ږئ تر خ و چ وزارت ځانگ ږي راپورونه او شواهد په پام ک ونی ش. تاسو دا حق هم لرئ چ د خپلی قض ن په هکله د وکیلان و او د ملگر و ملتونو د ک ډوال و عال کمیش ی (UNHCR) شه صلاح او مشوره وک ږي.

تاس و پ ر د من ف يکړې په و ا ږندی د دع وی کولو امکان لرئ. که تاسو دعوه نه کوئ، تاسو مکلف یاست چ د حک حمهو ريت خاو رې څخه و و چ.

اداري اخراجول

دا يوه داش پ ریک ږه ده چ پر بنسټ ی تاسو بای د د اروپا ی اتحاديه دې څخه و و چ. په ورته وخت ک به پوليس ستاسو لپاره د ننوتل و دبندي ز موده وټاک، په دې موده ک بی ا تاش بای د چ اروپا ی اتحادی ته ب يته ران ر ش.

تاس و کول ر ش چ د خ يتی ا څخه وروسته په ۰۱ و رځ وک د پ ریکړې په مقابل ک د است يناف غ وښتنه وک ږئ.

که چ يې است يناف، تاسو کول رد ر ش ر ش د ۰۱ و رځ و په ا وږد وک محکم ته دع وی ا اپيل وک ږي.

د اروپا ی اتحادی خاوری ته د ننوتل و بندی ز معمولا له نی م کال څخه تر ۰۱ کلونو پوری وی. که چېرې تاسو په خپله خوښه سفر کوی، تاسو کولرس د ننوتل و د بندی ز مودې د کمولو لپاره غوښتنه وکړئ.

د لیدول و په اړه پریکړه (د وبل ی، ب یته منل)

د اروپا ی اتحادی بل هیوا د ته ی ا کوم بل هیوا د ته د لیدول و پری کړه چې د پوښلی مقرر ات و پراساس د نړیوال محافظت لپاره ستاسو د غوښتنلیک څی ی مسؤلیت لری. د مثال په توگه، که تاسو په رومانی ای ا بلغاری ای ا ک د پناه غوښتنلیک ی ا

عریضه ورکړئ ی، وزارت به دې هیوا د ته ستاسو د ل ی د په اړه پریکړه وکړی. تاسو د لیدول و د پریکړې په و اړندې د دعوی کولو امکان لرئ

د خاوری د پریښود و د مکلفیت په اړه پریکړه

د ایوه دا ش پریکړه ده چې ده غو پراساس تاسو بای د چې د اروپا ی اتحادی څخه و و چې په هر صورت، پدې ک د نوتل و بندی ز شامل نه دی، لکه څنگه چې د اداري اخراج په قضی ن ک دې. خپل اصل هیوا د ته له راستنید و وروسته، تاسو بای ا کول د اروپا رش سمدس نی اتحادی هیوا د ته دهر ډول وی زی لپاره غوښتنه وکړئ.

د وتلو امر

د وتلو امر تاش ته د کورنی و جارو وزارت ی ا پولیس له خوا صادر کړی. د وتلو امر تاسو ته دا حق درکوی چې ت و په قانونی گ ه په خاوره ک د هغه وخت لپاره پای رش چې د خاوری پریښود و لپاره د ب ی ای گامونه پورته کولو لپاره اړین دي (د مثال په توگه د طیاری ټکټ تنظی م کول).

د ا موده بای د چې له ۰۶ و رخ و څخه ا ورده نه اوش او یوازی په استثنا ی رش ایط و ک کید ای چې رش تمدی د. د اوس رش ید و موده د پولیس و ی ا کورنی و جارو وزارت لخوا ټاکل ک یی او د وتلو په امر ک لکیل ک یی. که تاسو څخه دا موده ت یه، د تاسو رش اوسیدل په جک همهوریت ک به بی اغی قانونی او ش.

په داوطلبانه ت وگه ستنیدل

داوطلبانه پ ریک ږه د ستنید و په هکله هغه هیوا د ته چ تاسو ی تابعیت لري او ی ا هم بل کوم هیوا د ته چ تاسو ته خپ لی خاو رې ته د ننوتل و امکانات مهی ا ک ږي. که چ بې تاسو داش پ ریک ږه وک ږه چ د داوطلبانه راستنید و امکانات څخه کار واخ لی، د کورنی و جارو وزارت به ستاسو ته د سفر نیما ی لگنیت ت (د طیار ی، سفر ټکټونه) تادیه ک ږي. په داوطلبانه ت وگه د ستنید و په حالت ک، تاسو کول ر ش چ د بهرنی و پولیس و څخه هم وغوا ږئ چ د اداري اخراج په پ ریک ږه ک تاسو ته د ننوتل و بندی زا وږدوال لن ډ ک ږي. ZZC ته په منظم ډول د کورنی و جارو وزارت کارمندان ر ا چ، چ هغوي به به تاسو ته دا امکانات ت ر ش ح ک ږي. نور ډی ر معلومات به تاسو ته وکیل ی ا ډپولن ی کارکونک درک ږي

د راستنید و څخه وروسته بای د چ وزارت ته د سفریا ی نیما ی لگنیتونه ورک ږي. که تاسو دا لگنیتونه ورنک ږئ، تاسو ممکن په راتلون ک ک چک حمهو ریت ته د ننوتل و لپاره د وی زې ی ا د اوسید و اجازه ترلاسه کولو ک ستون زې ولرئ.

د توقیف په هکله پ ریک ږه

د بهرنيان و د توقیف په ځای ک ستاسو د ځای پ رځای کولو په ا ږه د بهرنی و پولیس و او د کورنی و جارو وزارت پ ریک ږه. د توقیف په پ ریک ږه ک پولیس ی ا د کورنی و جارو وزارت به ت ر ش ح ک ږي چ و ل د وی تاسو په دې بند مرکز ک. دا به ت ر ش سا ی ی ح ک ږي چ د کوم قانون په اساس تاش ی نیول ی او د څومره مودې پول لپاره. بهری یس ی ا د کورنی و جارو وزارت کول دستاسو توق ر ش یف موده په مک ږه ت وگه حد (تر اعظم م ۰۸۱ و رځو) پو رې وغځوي.

د توقیف په هکله د پ ریکړې په و اړندی تاسو کولای چ ر ش تر ۵۱ و رځ و پو ری د اپ ی لی ا دع وی غ وښتنه وک ږي. د دعوا په لیکل وک به تاسو شه وکیل مرسته وک ږي. د توقیف په و اړندې اپیل ی ا دع وی کول کول ن ر ش چ په ZZC ک ستاسو پای کیدل وغځوي. د ستاسو د توقیف په په ا ږه به بی ا یوه خپلواکه محکمه پ ری ک ږه وک ږي.

که چ بې محکمه داش پ ریک ږه وک ږي چ ستاسو توقیف غ ی قانو ی دی، تاسو بای د سمدس ن خو ر ش ک ږي ازاد. تاسو د شخ ض ی د غ ی قانو ی محدودیت لپاره د خسا رې ان کولو حق ج ی هم لرئ.



ZZC ته د ننوتل و څخ ه د مخنيوي لپاره څه با ی د و ش:

۱. د خپل پاسپورت، د اقامت حوازی ا د وی زې اعتبار تاري خ ته پام کوي. د ختمید و نی نخه دمخه په خپل وخت ک د تمدی د لپاره غ وښتنه وک ړئ.
۲. من ف یک ړه، د وتلو امری ا اداري اخراحول په وخت شه حل کوي. کله چ تاسو د کورنی و چارو وزارت، بهرنی و پولیس و ی ا نورو چارواکو څخه مکتوب ترلاسه ک ړئ، ژر تر ژره د مشور قانونی ې لپاره ځان ته وخت ونی ش.
۳. د کاري قرارداد او کاري حواز پرته کار مه کوئ.
۴. د شکمنو موسیس و ی ا اشخاصو شه همکاري مه کوئ چ ډیر و پ یس و په مقابل ک د اسنادو لاس ته را و ل ړ و لپاره ژمنه کوي. هېڅکله جمع لی اسناد مه م ن او د جمع لی اسناد مه کاروئ. (!)
۵. تل هغه اسناد له ځانه شه ولرئ چ تاسو ته په چک حمهوریت ک د وسید و لپاره آحازه درکوي.



پ ZCC ک به تاسو څو ک وگوري؟

ټولن ی و برخو کارکوونکوی

د ا به تاسو ته د پرو ش په اړه لومړی معلومات درک ږي کوم چ تاسو پوړې اړه لري، د ستاسو حقونو او ستاسو وضعیت په هکله. هغه به ستاسو پ وښتن و ته ځواب وو ا ی. هغه به تاسو شه په پ یودل و ی ا خ ر ی د ک، کالو مینځلو، د حفظ الص خ اړتیا و (دښخ و د می اشت ن م ریستیا وې اړتیا و په شمول) ی ا د مین و بدلولو ک مرسته وک ږي. هغه به تاسو شه مرسته وک ږي که تاسو ستونزه ولری او ی ا کوم څه ته اړتی ا ولری. هغه به تاسو شه د ترحما ی، روغتیا ی خدماتو په ترت او حقوق یبول وک مرسته وک ږي. هغه به تاسو شه په ZCC د ستاسو د اوسید و پای ته رسی د و لپاره جمتو کولو ک مرسته وک ږي (د است وگ ن مرکز ته ل یږدول وک، بل هیوا د ته چ د ستاسو د پناه غ وښتن ن غ وښتنلی ک ی ا ع ر ی ض مسؤل دی، ی ا ه ستاسو اص لی یوا د ته د ب یته ستنید و لپاره جمتو وال وک مرسته وک ږي.

وکیل یا حقوق دان

د ا به تاسو ته د پرو ش په اړه لومړی معلومات درک ږي کومه چ تاسو پوړې اړه لري، د ستاسو حقونو او ستاسو وضعیت په هکله. هغه به ستاسو پ وښتن و ته ځواب وو ا ی. هغه به تاسو ته وضعیت ر شی ح ک ږي او تاسو شه به د اداري اخراحو لو په ت اړ و، د خا وړې څخه د وتلو مکلفیت په اړه د پ ریک ږي په ت اړ و، د ځای په ځای کولو پ ریک ږي په ت اړ و، د نړیوال محافظت په قضیه ک پ ر ZCC د من ف یگری په ت اړ و ی ا په ک د توقیف په هکله د پ ریک ږي په ت اړ و د استی ناف ی ا محک م ته د ع وی په جمتو کولو او تح ویلول وک مرسته وک ږي. وکیل کول ستاسو ط ن ر ر ش یکا رډون و لپاره غ و ته د لاش ش ښتنه وک ږي. که چ یې تاسو په خپل موبایل ک ستاسو د قض ن لپاره مهم شواهد ولري، وکیل کول غ و ر ش ښتنه وک ږي چ ستاسو خپل موبایل ته دی و ځل لپاره لاش ش پید ا ک ږي.

حقوق مرس ن وړی ا دي او د ترحه کولو امکانات موجود دي وکیل مکلف دی چ محرمت وسا ی



په ZCC که به ت اسو نور څوک و گور ی؟

24/7



نان ستاپ خدمات

په سخت حالت ک د و ر
چ ۴۲ ساعته مرس ن.



ډاک ی / نرس

که تاسو روغتیا ی ستون
زې ولرئ هغه به تاسو
شه مرسته وک ږي.



خصوصی امنی ن سر ویس

په ZCC ک ستاسو د امن
یت لپاره مسؤل دې.



مر ی / نښوونکی

هغه به تاسو ته د و
زگار و شېب و بوختیا
وې لپاره فعالیتونه و ا
ږنډې ک ږي، هغه به د
ماشومانو په تد ریس ک
مرسته وک ږي.



روانشناس

دا به تاسو شه مرسته وک
ږي که تاسو غو ا ږئ دی
و جا شه د خپلو ستونزو
په اړه خ یې وک ږئ.



OAMP

د جک حمهو ریت د
کورنی و جارو وزارت
د پناه غ وښت ن او
مهاجرت د پالی ش
ریاست کارمندان.



ځای ورکون کی

هغه به تاسو ته د شخ
ن، د بالنبت او توشک پ
وښوونه ی ا د حفظ الص
خ توک درک ږي، هغه به
تاسو شه په کالو مینځل و
ک مرسته وک ږي.



کمکی کارمندان

آش ی، ترمی م کوونک.



پولیس

د بهرنی و ی ا خار چ
پولیس و غ ږي.

تاسو به څه ته لاسرس ولري؟



است وگ ن لپاره ځای ته



خو اړه په وړځ ک ۳ ځ له (ماشومان
په وړځ ک ۵ ځله) د مین و انتخابولو
امکاناتو ته کله چ مرکز ته را ر ش



د ماشومانو تعلی م د جک ژی تدری
س بان دې د ټینگا ر شه



تف ری څ فعالیتونه (د تل وی زیون
خونه، د هی ورکشاپونه، کتابتون،
حیم، او نور)



عاحل ط ن پاملرن ه



ان ینیټ



د تلیفون ماشینونو ته



د حفظ الص څ اړتیا وې (سی نی یی
نیپکن، ټیمپون، دگ یی ماش ی)



ټولنی خدمات



وړی ا مرس ن حقو

تاسو په ZCC ک څه (نه) کولی ش؟

تاسو نر ش کول د پولیس و له احا زې پرته ZCC پری ږدی. تاسو بای د د خپلو حقونو محدودیت اندازه شه وزغموې (دمثال په ت و په کا ق گه په آزادانه ت وگه تگ او را تگ حق، د خصوص حری م حق).

کله چې ZCC ته را ننوتی، تاسو باید خپل موبایل، پیسې او بانکی کارتونه وسپاری. تاسو یو ځل د ۳ دقیقو لپاره د تېلفون کولو حق لرئ. تاسو د خپل تېلفون څخه د تېلفون شمیرې کاپی کولو حق لرئ. تاسو کولی ش د تېلفون کولو لپاره د تېلفون ماشینو څخه کار واخلي.

ZCC په ۲ برخو ویشل شوی دی - یوه برخه د نرم رژی م شه ده او بله برخه د سخت رژی م شه ده. که چېرې تاسو زشت او ب رې د کوونک او ش او د ZCC قواعد په پام ک و نه نی ش، مرکز کول تاسو د سخت رژی م شه ی وې بر چ ته انتقال کړی، چې ی ې چ هلته د خاری زیاتوال شتون لري.

تاسو کولی ش په اونۍ کې یو ځل کڅوړې ترلاسه کړئ، چې وزن یې د ۱۰ کیلو گرام څخه زیات نه اوسی.

تاسو کول ش په اوی کی و ځل کڅ وړې ترلاسه کړئ، چې وزن ی د ۱۰ کیل و گرام څخه زیات نه او ش.

تاسو کول ش پرته له محدودیتون و څخه پې ش ترلاسه کړئ (مگ ر تاسو بای د دا د خوندي کولو لپاره وسپاری). تاسو کول ش په اوی کی و ځل د ۰۰۳ جک کرونیو پوړې خپلی خوندي ش وې پ ی ش د خری دی اپ یودل و لپاره وباش (دمثال په ت وگه خواړه او سگ رت). په پ یود و ی ا خری دک به ستاسو شه ی و کارمند مرسته وکړی.

د ZCC څخه د وتلو وروسته، تاسو به ی و بل ترلاسه کړئ چې په ک هغه اندازه به محاسبه ش وې ی چې تاسو ی بای د په ZCC ک د اوسید و لپاره تادیه کړی. که چېرې ی محکمه ستاسو توقیف غ ی قانونی، نو تاسو مکلف نه وم نی یاست چې په ZCC ک ستاسو د پای ی کید و لپاره پې ش ورکړئ.

تاسو کول ش په اوی کی ۴ ځله لیدنه ترلاسه کړئ، حد اعظیم دی و ساعت پلاره.

تاسو کول ش چې د توقیف نرم رژی م په جوکات ک په آزاده ت وگه تگ او را تگ ولری.

د کډوالو لپاره مرستندويه سازمانونه

(Organizace pro pomoc uprchlíkům)

پراگ

Poděbradská 5, Praha 9, 190 00
+420 730 158 779, +420 730 158 781

www.opu.cz
opu@opu.cz

برنو

Josefská 8, Brno, 602 00
+420 731 448 938, +420 731 928 388

www.opu.cz
opu.brno@opu.cz

استراوا

28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00
+420 604 221 035, +420 731 502 661

www.opu.cz
opu.ostrava@opu.cz

پلزن

Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00
+420 604 809 165

www.opu.cz
opu.plzen@opu.cz

هره دیک کراووی

Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02
+420 733 278 174

www.opu.cz
opu.hradeckralove@opu.cz

د ادغام او مهاجرت ټولنه

(Sdružení pro integraci a migraci)

Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00
+420 224 224 379

www.migrace.com
poradna@migrace.com